

- **Jugenddienst Bozen-Land: Sommerbetreuer*innen gesucht:** Du arbeitest gerne mit Kindern und Jugendlichen, bist volljährig und teamfähig, planst gerne erlebnisreiche Ferienwochen und suchst einen abwechslungsreichen Sommerjob? Dann bewirb dich jetzt bis einschließlich 21. Jänner. Schicke deinen Lebenslauf und dein Motivationsschreiben an barbara@jugenddienst.com.
- Wir suchen ab Februar eine **Reinigungskraft für unsere Gästezimmer** 3-4 Stunden täglich oder nach Vereinbarung. Hotel-Gasthof Kircher Tel. 0471 725151 oder 335 6771338;
- Das Bauunternehmen Hanlug sucht zum **sofortigen Eintritt einen Lehrling bzw. Praktikanten für die Sommermonate**. Für nähere Informationen wende dich bitte an Hannes Tel. 349 1656083, info@hanlugbau.it.
- Hotel Valentinerhof sucht ab Juni 2023 einen **Servicemitarbeiter 5,5 oder 6 Tage/Woche**. Tel. 0471 706270 oder hotel@valentinerhof.com;
- **Interessenten für eine Pacht oder Übernahme** der Eisdielen Andreas in Kastelruth können sich bei Andreas melden; Tel. und WhatsApp 333 9679810 oder E-Mail info@andreas.bz;
- **Erfahrenes Zimmermädchen ab sofort** für Hotel St. Anton in Völs am Schlern gesucht. Tel. 0471 725062
- Wir suchen **Bedienung/Barist/in 2-3 mal wöchentlich** von 12.00 bis 16.00 Uhr oder nach Vereinbarung. Bar Panoramalift Seiser Alm. Tel. 338 3768715 oder sg.61susan@gmail.com;
- Das Schgaguler Hotel in Kastelruth sucht **Servicemitarbeiter und Rezeptionsmitarbeiter**. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung Tel. 335 1338511 oder jobs@schgaguler.com.
- **Cerco lavoro come aiuto cuoco**. Esperienza di 5 anni in Alto Adige. Tel. 389 4972514
- **Stofftiere und Spielsachen jeglicher Art zu schenken gesucht**. Tel. 346 2313361
- **Suche Kleinwohnung ab Februar** für kolumbianischen Tänzer im Raum Völs, Seis, Kastelruth, Blumau. Bitte kontaktieren Sie Sigrid Tel. 335 5725792. Danke

ZU VERKAUFEN

- Verkaufe günstig gut erhaltenes **Videogerät** (Marke Philips) mit **Musikvideos** (Klostertaler, Heimatfilme, Schützenvideos usw. Tel. 339 5818041
- Sonnige **Dreizimmerwohnung mit Balkon** in Völser Aicha zu verkaufen. Tel. 328 0378484
- **Couch in Leder beige** günstig in gutem Zustand zu verkaufen, U-Form 1,40 x 2,90 x 185 cm. Tel. 347 3132056

ZU VERMIETEN

- **Möblierte Wohnung** in Völser Aicha an Einheimische zu vermieten (Dusche, Wohnküche, Schlafzimmer, gemeinsamer Waschraum und Terrasse). Tel. 380 2996383

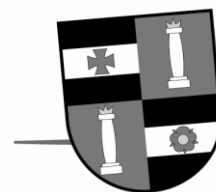
Redaktionsschluss am Mittwoch 18.00 Uhr; Mitteilung in den Briefkasten

„Kleinanzeiger“ der Gemeinde oder kleinanzeigervoels@gmail.com

Chiusura di redazione: ore 18:00 del mercoledì, annunci nella casella postale "piccoli annunci" oppure a kleinanzeigervoels@gmail.com

Die nächste Ausgabe erscheint am 27.01.2023 (bis 10.02.2023)

Prossima uscita il 27.01.2023 (fino al 10.02.2023)



Kleinanzeiger
Piccoli annunci

VÖLS AM SCHLERN | FIÈ ALLO SCILIAR

Nr. 1/2023 vom/dal 13.01.2023 bis/al 27.01.2023

VERSCHIEDENES

- **Einschreibung für das Schuljahr 2023/24 in die 1. Klasse der Grundschule:** Die Einschreibung wird **vom 09.01.2023 bis zum 24.01.2023 ONLINE mittels SPID** oder die aktivierte Bürgerkarte vorgenommen. SPID ist die digitale Identität für alle volljährigen Bürger und funktioniert über einen persönlichen Benutzernamen und ein Passwort als digitaler Schlüssel. Die Aktivierung erfolgt über einen der neun Provider und läuft entweder online oder über einen Schalterdienst: <https://my.civis.bz.it/public/de/spid.htm> Nähere Informationen zur Online-Einschreibung finden Sie auf der Homepage des SSP Schlern: <http://www.schule-schlern.it>
- Am **Montag, 9. Jänner 2023**, beginnt ein **Feldenkraiskurs im Kulturhaus in Völs**. Dauer: 10 Einheiten, 1x/Woche um 18.00 Uhr. Infos und Anmeldungen: Marta Rott Tel. 347 9514012;
- Es geht weiter! **Das Lachende Beckenbodentraining** für eine sichere gesunde Aufrichtung nach der Cantienica® -Methode mit speziellen Atembewegungen und Musik, mit Trainerin Sigrid Seberich im Kulturhaus Völs **ab dem 11.01.2023** am Mittwoch Vormittag um 08.30 Uhr
ab dem 16.01.2023 am Montag um 08.30 Uhr
ab dem 18.01.2023 am Mittwoch Abend um 19.30 Uhr
Anmeldung und Info bei Sigrid Seberich Tel. 335 5725792 info@tiatro.it.
- **Winterführungen auf Schloss Prösel: Zwischen dem 12.01.2023 und 30.03.2023** findet **jeden Donnerstag** um 15.00 Uhr eine Schlossführung statt. Im Anschluss an die rund einstündige Führung wird Apfelglühmix gereicht. Anmeldung bis 12.00 Uhr des jeweiligen Termins: info@schloss-proesels.it.
- Die **Bezugsgenossenschaft Völs** teilt mit, dass wegen internen Umbauarbeiten **das Geschäft vom Samstag Nachmittag, 14.01.2023 bis voraussichtlich Donnerstag, 26.01.2023 geschlossen ist**.
- Per ristrutturamento interno verra' **chiuso il negozio Cooperativa agricola Fie' da sabato pomeriggio 14.01.2023 fino a giovedì 26.01.2023**.
- **Alle Senioren** sind zu einer **Wanderung am Mittwoch, 18.01.2023 eingeladen**. Wir fahren mit dem Bus Nr. 176 mit Abfahrt in Völs Kreisverkehr um 13.13 Uhr nach Völser Aicha. An der Haltestelle Putzer steigen wir aus und wandern nach Völser Aicha. Beim Leitenkeller machen wir eine kurze Pause und fahren dann um 15.52 wieder nach Völs zurück.

- **“Erlebnis Tanz 50 +”** Lass dich von bekannter und besonderer Musik im Tanzen begeistern! Beginn **am Donnerstag, 19. Jänner 2023** um 16.30 Uhr im Saal der Feuerwehr in Völs. Anmeldung Tel. 339 8636661 Sieglinde;
- **Halbjährliches Feuerlöscherprüfen der Freiwilligen Feuerwehr von Völser Aicha am Freitag, 20.01.2023** von 18.30 bis 20.30 Uhr in der Feuerwehrrhalle von Völser Aicha. Diese ist ausschließlich für jene welche die halbjährliche Prüfung machen müssen gedacht. Die jährliche Prüfung findet dann wie gewohnt im Sommer statt. Die Feuerlöscher werden sofort geprüft und können wieder mitgenommen werden. Bei Bedarf können auch neue Feuerlöscher und Löschdecken erworben und Fragen an den Prüfer gestellt werden.
- Die **Senioren im Bauerbund Völs** halten am **26.01.2023 Ihre Vollversammlung** um 14.00 Uhr im **Kulturhaus Völs** Großer Saal ab. Der Senioren Seelsorger hält ein Kurzreferat zum Thema: Was ist der Mensch? Was braucht es zu seinem Gelingen? Unter Allfälligen steht Elmar Perkmann zur Verfügung zum Erklären der Mobil App. Alle Senioren sind herzlich eingeladen.
- **KVW: Einladung zum Diskussionsabend zum Thema „Spannungsfeld zwischen Urbanistik und Sozialpolitik“** am **Dienstag, 31.01.2023** um 19.30 Uhr im Kulturhaus von Seis. Die Landesrätin Maria Hochgruber Kuenzer, die Bürgermeisterin Cristina Pallanch und der Bürgermeister Othmar Stampfer werden auch anwesend sein. Wir freuen uns auf viele Interessierte die bei der Gemeindeplanung mitdenken und mitreden.
- Die **Musikkapelle Völs am Schlern bedankt sich** herzlich bei allen Völserinnen und Völsern für die zahlreichen Spenden zum Neujahrsbeginn und wünscht allen ein Frohes Neues Jahr 2023. Falls uns wer verpasst hat und noch gerne eine Spende geben möchte, hier unsere Kontonummer: IT83O-08065-58390-000304001974.
- Die **Musikkapelle Völser Aicha bedankt sich** bei allen Oachnerinnen und Oachnern für die Gastfreundschaft, die netten Gespräche und die großzügigen Spenden beim diesjährigen Neujahrwünschen und wünscht allen Freunden und Gönnern auch auf diesem Weg nochmals ein Frohes Neues Jahr 2023!
- Die **Freiwillige Feuerwehr Völser Aicha bedankt sich** bei der gesamten Bevölkerung für die **großzügigen Spenden** anlässlich der Kalenderaktion und wünscht viel Glück und Erfolg im Jahr 2023.
- Die **katholische Frauenbewegung Völs** lädt alle Frauen zum **Frauenfest an Maria Lichtmess, Samstag, 4. Februar 2023** um 14.30 Uhr im Pfarrsaal Völs am Schlern, ein. Johanna Brunner spricht zum Jahresthema „Das Leben lieben und gestalten“. Im Anschluss Jahresrückblick und -vorschau auf die Tätigkeiten der Kath. Frauenbewegung. **Ca. 15.45 Uhr Frauenliturgie** zum Jahresthema: Dabei sind die Mütter die im letzten Jahr ein **Kind zur Taufe gebracht haben**, eingeladen, eine bereitgestellte **Kerze zu entzünden** und diese nach der Feier mitzunehmen. Auch die Väter sind herzlich willkommen! Wir lassen unseren Tag gemütlich bei Tee und Gebäck ausklingen. Wir freuen uns auf euer Kommen!
- **Völser Maschggra: Faschingsamstag, 18. Februar 2023** ab 16.37 Uhr klein & GROSS – Einzelne, Gruppen, Wagen, Vereine, Musiker, Sportler, Tänzer, Freunde – ALLE sind eingeladen beim Völser MASCHGGRA - Umzug mitzugehen! **Anmeldungen** für größere Gruppen oder Wägen **bis 15.02.2023**: voelser.maschgggra@gmail.com. Anschließend steigt die große Faschingsfete im Kultursaal.

- **Wassergymnastik - Aquagym - ab 11. Jänner** in Kastelruth, zur Wahl: Stunden vormittags und/oder abends - Infos und Anmeldung bei Monika Tel. 333 2558328;
- **Mit Basen - Detox in Form kommen** (online): Sich mit pflanzlicher Ernährung, körperlich und mental wieder in Balance bringen. Ich begleite dich sechs Tage online und telefonisch, mit Rezepten, Meditation, Gesundheitstipps und viel Information, zu einem deutlich spürbaren Wohlbefinden und sichtbar verbessertem Basenhaushalt. Sei dabei! **Gratis - Infoabend (online) 16.01.2023** 18.30 Uhr; **Start der Basenwoche (online) 20.01.2023**. 19.00 Uhr; (4 Treffen online, Abschluss 26.01.2023). Infos und Anmeldung bis 16.01.2023 bei dipl. ärztl. geprüfte Fasten/ Basenfastentrainerin Monika Malfertheiner Tel. 335 1220926 oder monimalf@gmail.com monika.malfertheiner.com.
- Am **19. Januar 2023 laden wir zur Spa Night** im Sensoria Dolomites mit leichter kulinarischer Begleitung ein. Start um 19.30 Uhr mit unserem Saunameister Antonio, es erwarten Euch 3 Aufgüsse. Eine Meditation mit Aufguss und Klangschalen um 20.00 Uhr, ein klassischer Aufguss um 21.00 Uhr und ein Event Aufguss um 22.00 Uhr. Preis pro Person 55,00 €, limitierte Plätze. Anmeldung erforderlich Tel. 0471 706522, geöffnet bis 23.00 Uhr
- Der Konzertverein Carpaccio veranstaltet am **Sonntag, 12.02.2023** um 18.00 Uhr in der **Musikschule Seis ein Kammermusikprojekt** auf historischen Instrumenten.

GESUCHT WIRD

- Der Tourismusverein Völs sucht **Mitarbeiter*in** mit guten Sprach (deu/ita/engl)- und Computerkenntnissen für den **Informationsdienst**. Tel. 0471 725047 oder info@voels.it;
- Winestore in Kardaun sucht **Fachverkäufer (m/w/d)** für Weine und Spirituosen **sowie Magazineur (m/w/d)** mit PC-Kenntnissen. Für Informationen und Bewerbungen Tel. 0471 1800994 oder jobs@winestore.bz.it.
- Romantic SPA Hotel Abinaea in Kastelruth sucht ab sofort **Saalkellner, Saalcommis** und **Masseurin für nachmittags** 3 - 5 Stunden. Tel. 338 3394991 oder hotel@abinea.com;
- Bist du handwerklich geschickt? Hotel Cyprianerhof sucht ab Jänner oder nach Vereinbarung einen **Hausmeister/Haustechniker in Jahresstelle**. Arbeitszeiten Mo-Fr 8.00-17.00 Uhr. Zu deinen Aufgaben gehören die Wartung und Instandhaltung der Anlagen im Haus. Wir freuen uns auf deine Kontaktaufnahme und alle möglichen Fragen. Weitere Infos unter Tel. 0471 642143, jobs@cyprinerhof.com;
- Das Seiser Alm Ski Team veranstaltet am **Samstag, 28. Jänner ein Langlaufrennen** auf der Seiser Alm und am **29. und 30. Jänner zwei Skirennen** auf der Pufplatschpiste und **sucht freiwillige Helfer als Torrichter, Rutscher oder sonstige Arbeiten**. Wer Zeit und Lust hat, soll sich bitte bei uns melden. Tel. 340 2551144
- **Fotomodelle gesucht, Freitag 13.1.2023** von 16.00 bis ca. 18.00 Uhr: Das **Südtiroler Archäologiemuseum** organisiert wieder ein **Fotoshooting in der Ötzi-Dauerausstellung**. Die Gelegenheit, die geliftete Dauerausstellung kennenzulernen! **Wir suchen Kinder und Erwachsene jeder Altersstufe**, die sich beim Museumsbesuch von einem professionellen Fotografen ablichten lassen und uns die Fotorechte für Werbezwecke überlassen. Selbstverständlich können die Bilder auch zugeschickt werden. Das Museum revanchiert sich mit kostenlosen Eintrittsgutscheinen. Bei Interesse meldet euch bitte bei Melitta Franceschini Tel. 0471 320118 melitta.franceschini@iceman.it oder bei Katharina Hersel Tel. 0471 320114 katharina.hersel@iceman.it.